

# NOUVELLE EDITION

Mon City Guide 2014  
**petit futé** OFFERT ce guide  
Aix-en-Provence  
Pays Aixois et Salonais

MARCHÉS BISTROT HOTELS BEAUTE  
EPICERIES BONNES ADRESSES  
SPORT DELENTE BRICO  
BONNES TABLES BONSPANS  
BIENETRE VISITES MUSEES  
Deco SPECTACLES SORTIES CULTURE SHOPPING  
MAISON LOISIRS Carbank  
FORME! mode TOURISME RESTO

LES BONS PLANS ET LES MEILLEURES ADRESSES POUR SORTIR ET CONSOMMER 365 JOURS PAR AN

En vente chez  
votre marchand  
de journaux  
et vos libraires

www.petitfute.com

version  
numérique  
offerte\*



\*version offerte sous réserve de l'achat de la version papier

## Mode / Fashion

Par Claude Ponsolle

## Art de vivre brésilien

Brazilian lifestyle

Pendant que la Coupe du monde se prépare, le Brésil marque des points à Aix ! Bons plans pour poser déjà un pied là-bas...

With preparations for the World Cup under way, Brazil has come to Aix! With some good ideas for getting the country's vibe.



© Guillaume Berthier

NÃO do Brasil : déjà un pied au Brésil!



© K.Joby

Zéphyr & Co : un style de vie au goût d'ailleurs.

### Fanbrush™ au Brésil

Fans, comment vous mettre en un seul geste aux couleurs « auriverde » de la Seleção du Brésil ou de votre équipe favorite ? Pierre Maillé a inventé le Fanbrush™, le premier crayon de maquillage multiigne, spécialement conçu pour les supporters de nombreuses équipes : « Notre société Imalis a été créée à Aix-en-Provence, en avril 2004. En 10 ans, nous avons vendu plus de 9 millions d'unités. » Fanbrush™ est un produit de qualité fabriqué dans la région, à Valensole, à partir d'extraits végétaux, conforme aux réglementations européennes, sans parabène, adapté aux peaux fragiles à partir de 3 ans. Il sera distribué au Brésil dans le circuit officiel de la prochaine Coupe du monde et dans tous les pays participants.

Imalis, 730 rue Pierre Simon Laplace

### NÃO do Brasil

Née de la rencontre de Gérard Mandrea passionné d'aventure et d'un artisan brésilien au réel savoir-faire, la chaussure NÃO, après 3 ans de gestation, a été lancée en 2010. NÃO do Brasil est avant tout un concept articulé autour de la création, l'originalité et l'inventivité. Des chaussures particulières, faites artisanalement à la main, avec le plus grand soin par des Brésiliens adultes, ce qui donne à chaque paire un aspect quasi unique. Diffusées en séries limitées, elles proviennent pour la plupart de matériaux recyclés ou de récupération. Choisissez la vôtre !

NÃO do Brasil, 27 rue des Cordeliers

### Soirées brésiliennes dans un fauteuil !

La styliste Sophie-Agathe Rémy, artiste peintre, dessinatrice, plasticienne, décoratrice et poète à ses heures, vous invite dans l'univers de Zéphyr & Co, près d'Aix-en-Provence. Au cours de ses voyages, elle se nourrit d'une certaine lumière, de paysages, d'une chaleureuse convivialité, mais aussi de cet artisanat respectueux de l'environnement. Ses coussins, tissus, rideaux, abat-jour, fauteuils, assiettes aux décors d'évasion sont entièrement conçus et réalisés par elle-même en petites séries souvent numérotées, avec des encres sans solvants, des tissus traités antitache, issus de plastiques recyclés. Ils s'inspirent des azulejos et des imprimés Chitao brésiliens, turquoise, bleu mer, vert anis, rose fuchsia, violet, jaune soleil...

Zéphyr & Co, 60 avenue de la Grande Bégude, Venelles.

### Fanbrush™ in Brazil

Now you can paint your face in Brazil's gold and green or the colours of your favourite football team with one swipe of the hand! Pierre Maillé has invented the Fanbrush™, the first face-painting stick specially designed for football fans. "We formed our company Imalis in Aix-en-Provence in April 2004. We've sold nine million Fanbrushes in ten years." Fanbrush™ is a high quality product made from plant extracts, in compliance with European regulations, paraben-free and suitable for sensitive skins. It's made in our region, in Valensole, and will be on sale in Brazil and all World Cup countries.

### NÃO do Brasil

Born of a meeting between an adventurous Frenchman and a highly-skilled Brazilian craftsman, NÃO shoes were launched in 2010 after three years in the pipeline. NÃO do Brasil is above all a concept based on creativity, originality and inventiveness. Each pair of these hand-crafted shoes has a virtually unique look. They are made in small batches, mostly from recycled or recovered materials.

### Brazilian mood in your armchair

Sophie-Agathe Rémy, designer, artist, decorator and poet, invites you to her world at Zéphyr & Co near Aix-en-Provence. On her travels she drinks in the light, the landscapes and the friendliness, and takes inspiration from eco-friendly crafts. She makes all her exotic cushions, fabrics, curtains, lamp shades, armchairs, plates and decors herself in small and often numbered batches, using solvent-free inks and fabrics made from recycled plastic.



Les Fanbrush™ : tous au Brésil en 2014 !